

ОФЕРТА
на оказание образовательных услуг

ОФЕРТА на оказание образовательных услуг <i>Редакция от 01.04.2026 г.</i>	OFFER for the delivery of educational services <i>Edited April 1, 2026</i>
Настоящая Публичная оферта (далее "Оферта") является официальным предложением EdEra School (далее "Исполнитель") в адрес любого лица (далее - "Заказчик"), выразившего готовность заключить договор на условиях, указанных ниже.	This Public Offer (hereinafter referred to as the "Offer") constitutes the official offer of the educational institution EdEra School (hereinafter referred to as the Contractor) to any individual or legal entity (hereinafter referred to as the Customer) expressing willingness to enter into an agreement under the terms and conditions set forth below.
1. Определения и термины 1.1. В целях настоящего документа нижеприведённые термины используются в следующем значении:	1. Definitions and terms 1.1. For the purposes of this document, the following terms shall be used with the following meaning:
Заказчик — физическое или юридическое лицо, совершившее акцепт Оферты;	Customer — a natural or legal person who has made an acceptance of the Offer;
Студент — физическое лицо, непосредственный потребитель образовательных услуг Исполнителя;	Student — a natural person, a direct consumer of educational services of the Contractor;
Акцепт Оферты — совершение Заказчиком действий, свидетельствующих о его безоговорочном одобрении условий, изложенных в Оферте, и их принятии;	Acceptance of the Offer — the Customer's performance of actions indicating his unconditional approval and acceptance of the terms set out in the Offer;
Счёт — документ или несколько документов, являющиеся неотъемлемой частью Оферты, уточняющие условия Оферты о перечне услуг, их объёме и стоимости.	Invoice — a document or several documents that are an integral part of the Offer, specifying the terms of the Offer on the list of services, their amount and cost.
2. Предмет Оферты 2.1. По условиям настоящей Оферты Исполнитель обязуется по запросам Заказчика оказать для Студента образовательные услуги, а Заказчик	2. Subject of the Offer 2.1. Under the terms of this Offer, the Contractor undertakes to provide educational services to the Student at the Customer's request,

обязуется оплатить услуги на условиях Оферты.	and the Customer undertakes to pay for the services under the terms of the Offer.
2.2. Исполнитель вправе привлекать для оказания услуг соисполнителей.	2.2. The Contractor has the right to engage co-executors to provide the services.
2.3. Заказчик обязуется не взаимодействовать напрямую с сотрудниками Исполнителя.	2.3. The Client undertakes not to interact directly with the employees of the Contractor.
2.4. В рамках выполнения обязательств по Договору в стоимость оказания услуг не входят и оплачиваются Заказчиком отдельно:	2.4. Within the framework of fulfilment of obligations under the Agreement, the cost of delivering the services shall not include and shall be paid by the Customer separately:
• Оплата государственных пошлин, сборов, банковских комиссий;	• Payment of state duties, fees, bank commission;
• Перевод текстов на иностранные языки, а также перевод с иностранных языков на русский язык;	• Translations of texts into foreign languages, as well as translation from foreign languages into Russian;
• Апостилирование документов;	• Apostilisation of documents;
• Нотариальные расходы;	• Notary expenses;
• Расходы на почтовые и курьерские отправления, а также иные способы доставки корреспонденции и документов;	• Postage, courier services and other means of delivery of correspondence and documents;
• Транспортные расходы и расходы на проживание;	• Transport and accommodation expenses;
• Регистрационные сборы на любые экзамены;	• Registration fees for any examinations;
• Расходы на отправку заявлений на поступление через школьные и университетские порталы;	• Expenses for sending applications for admission through school and university portals;
• Учебники и иные учебные материалы;	• Textbooks and other study materials;
• Иные расходы.	• Other costs.

2.5. Стороны имеют право согласовать иные условия оплаты и оказания услуг в подписанных дополнительных соглашениях. Дополнительное соглашение может быть подписано путём обмена скан-версиями собственноручно подписанных документов, имеющих силу документа на бумажном носителе.	2.5. The Parties have the right to agree on other terms and conditions of payment and provision of services in the signed supplementary Agreements. The Supplementary Agreement may be signed by exchanging scanned versions of handwritten signed documents having the force of a paper document.
2.6. Акцептом Оферты (полным и безоговорочным) считается оплата Заказчиком выставленного Исполнителем счёта в полном объёме. В случае, если Заказчик оплатил счет не в полном объеме, акцепт считается не совершенным, а Исполнитель вправе не приступать к оказанию услуг.	2.6. The acceptance of the Offer (full and unconditional) is considered to be the Customer's payment of the invoice issued by the Contractor in full. In case the Customer has not entirely paid the invoice, the acceptance shall be regarded as not completed, and the Contractor shall have the right not to proceed with the delivery of services.
2.7. Для акцепта Оферты Заказчик обязан оплатить выставленный Исполнителем счёт в течение 5 рабочих дней с момента его получения. В случае, если Заказчик не произведёт оплату в указанный срок, Исполнитель вправе отозвать выставленный счёт и изменить стоимость своих услуг и/или приостановить процесс оказания услуг.	2.7. For acceptance of the Offer the Customer is obliged to pay the invoice issued by the Contractor within 5 working days from the moment of its receipt. In case the Customer fails to pay within the specified term, the Contractor has the right to withdraw the invoice and change the cost of its services and/ or suspend the process of delivering services.
3. Обработка персональных данных 3.1. Заказчик, совершая акцепт Оферты, даёт свое согласие Исполнителю на обработку его персональных данных и персональных данных его несовершеннолетнего ребёнка, которому непосредственно оказываются услуги, а именно: сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.	3. The personal data processing 3.1. The Customer, making acceptance of the Offer, gives his consent to the Contractor to process his personal data and personal data of his minor child, to whom services are directly provided, namely: collection, recording, systematisation, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, transfer (provision, access), depersonalisation, blocking, deletion, destruction of personal data.

3.2. Перечень персональных данных, на обработку которых даёт согласие Заказчик:	3.2. The list of personal data to be processed by the Customer:
• фамилия, имя, отчество;	• surname, first name, middle name;
• пол, возраст;	• gender, age;
• дата и место рождения;	• date and place of birth;
• паспортные данные;	• passport data;
• адрес регистрации по месту жительства и адрес фактического проживания;	• address of registration at the place of residence and address of actual residence;
• номер телефона (домашний, мобильный);	• telephone number (home, mobile);
• данные документов об образовании, квалификации, профессиональной подготовке, сведения о повышении квалификации;	• data of documents on education, qualification, professional training, information on professional development;
• семейное положение, сведения о составе семьи;	• marital status, information on family composition;
• отношение к воинской обязанности;	• attitude to military duty;
• сведения о трудовом стаже и предыдущих местах работы;	• information about labour experience and previous places of work;
• СНИЛС;	• Insurance Number of Individual Ledger Account;
• ИНН;	• Individual Taxpayer Number (ITN);
• сведения о деловых и иных личных качествах, носящих оценочный характер;	• information about business and other personal qualities of an evaluative nature;
• видеозапись веб-конференции с участием Студента.	• video recording of a web conference with the Student's participation.
3.3. Исполнитель гарантирует использование персональных данных Заказчика только в целях исполнения обязательств по Договору.	3.3. The Contractor guarantees the use of the Customer's personal data only for the purposes of fulfilment of the obligations under the Agreement.

3.4. Заказчик вправе отозвать своё согласие на обработку персональных данных, направив уведомление по адресу: legal@edera-school.com. В случае отзыва Заказчиком согласия на обработку персональных данных Исполнитель приостанавливает оказание услуг, которое невозможно без обработки персональных данных Заказчика.	3.4. The Customer has the right to withdraw his/her consent to the processing of personal data by sending a notice to the following address: legal@edera-school.com. If the Customer withdraws his/ her consent to the processing of personal data, the Contractor shall suspend the delivery of services, which is impossible without the processing of the Customer's personal data.
4. Порядок расторжения соглашений Сторон	4. Order of cancellation of the Parties' Agreements
4.1. Заказчик вправе отозвать акцепт Оферты, расторгнуть рамочный Договор, а также задания к нему, уведомив Исполнителя не позднее конца текущего календарного месяца по адресу электронной почты: legal@edera-school.com. Оферта, рамочный Договор, а также задания к нему считаются расторгнутыми с первого числа следующего месяца. До расторжения соответствующего документа услуги оказываются в обычном режиме.	4.1. The Customer has the right to withdraw the acceptance of the Offer, to terminate the framework Agreement, as well as the tasks to it, notifying the Contractor by the end of the current month by e-mail: legal@edera-school.com. The Offer, the framework Agreement, as well as the tasks to it are considered cancelled from the first day of the following month. Until the cancellation of the applicable document, the services are provided as usual.
5. Общий порядок оказания услуг 5.1. Исполнитель оказывает услуги дистанционно, с использованием сети Интернет, мессенджеров, электронной почты, программы для организации видеоконференции Zoom. Заказчик и/ или Студент самостоятельно изучают правила пользования программой Zoom, а также проверяют корректность работы указанной программы до начала занятия.	5. General procedure for delivering services 5.1. The Contractor delivers services remotely, using the Internet, messengers, e-mail, Zoom videoconferencing software. The Customer and/ or the Student shall independently study the rules of use of the Zoom programme, as well as check the operability of the said programme before the beginning of the lesson.
5.2. Исполнитель предоставляет для работы с Заказчиком уполномоченное лицо со своей стороны. Уполномоченное лицо доступно для Заказчика с 12:00 до 20:00 по московскому времени с понедельника по пятницу.	5.2. The Contractor shall provide an authorised person to work with the Customer. The authorised person is available for the Customer from 12:00 to 20:00 Moscow time from Monday to Friday.
5.3. Суббота и воскресенье являются выходными днями Исполнителя.	5.3. Saturday and Sunday are non-working days for the Contractor.

5.4. Учебная неделя начинается в понедельник.	5.4. The school week starts on Monday.
5.5. Расписание занятий составляется Сторонами совместно. Заказчик обязан предоставить информацию о свободном времени студента в течение 72 часов с момента оплаты счета. Если Заказчик уклонился от обязанности предоставить такую информацию, а Исполнитель произвел подготовку для оказания услуги (обеспечил репетитора под потребность Заказчика, подготовил учебные материалы или иные документы для Заказчика), то услуга считается оказанной Исполнителем.	5.5. The class schedule is formed by the parties jointly. The Customer shall provide information regarding the student's available time slots within 72 hours from the moment of payment of the invoice. If the Customer fails to provide such information and the Contractor has undertaken preparatory actions for the provision of the services (including, but not limited to, assigning a tutor based on the Customer's needs, preparing study materials or other documents for the Customer), the services shall be deemed duly rendered by the Contractor.
5.6. Исполнитель составляет предварительное расписание на следующую неделю и отправляет его на утверждение Заказчику или Студенту в среду текущей недели.	5.6. The Contractor shall prepare a preliminary schedule for the following week and send it to the Customer or Student for approval on Wednesday of the current week.
5.7. Заказчик или Студент обязаны утвердить или внести корректировки в предложенное расписание от Исполнителя не позднее четверга до 20:00 по московскому времени текущей недели. В случае, если Заказчик или Студент не предоставят своё подтверждение или не внесут изменения в расписание до указанного времени, оно будет считаться утвержденным. После указанного времени Исполнитель не принимает запросы на корректировку расписания.	5.7. The Customer or the Student must approve or make adjustments to the proposed schedule from the Contractor no later than Thursday by 20:00 Moscow time of the current week. If the Customer or the Student does not submit their confirmation or make adjustments to the schedule by the specified time, it will be considered approved. After this time, the Contractor shall not accept requests for schedule adjustments.
5.8. Уполномоченный представитель Исполнителя направляет Заказчику или Студенту утвержденное расписание на следующую неделю через мессенджер не позднее пятницы до 20:00 по московскому времени текущей недели.	5.8. An authorised representative of the Contractor sends the Customer or Student the approved schedule for the next week via messenger no later than Friday by 20:00 Moscow time of the current week.

5.9. Перенос запланированного учебного занятия возможен исключительно при наличии уважительных причин, к которым относятся: - болезнь студента (для лиц, не достигших совершеннолетия, необходимо предоставление подтверждения со стороны законного представителя); - обстоятельства, возникшие по вине преподавателя. Перенос занятия по иным основаниям не разрешается. В ситуации, когда занятие не проведено по причине	5.9. The rescheduling of a planned training session is permitted only for valid reasons, which include: - student illness (for minors, confirmation from a legal representative is required); - circumstances arising due to the fault of the instructor. Rescheduling for other reasons is not allowed. In the event that a session does not take place due to actions or omissions by the Customer or the Student without a valid reason, the Customer is obligated to pay for the session in full. This obligation
--	--

действий (бездействия) Заказчика или Студента при отсутствии уважительных причин, Заказчик обязан произвести полную оплату за указанное занятие. Данная обязанность обусловлена тем, что Исполнитель резервирует конкретное временное окно за преподавателем.

Допускается перенос занятий на следующую неделю, если об этом уведомили не позднее чем за 24 часа.

Перенесённые занятия можно отработать только в течение 7 календарных дней следующего месяца, если перенос между месяцами.

Нерабочими днями Исполнителя являются: 24.12, 25.12, 31.12, 01.01, 02.01, 03.01, 04.01, 05.01, 01.05, 02.05, 03.05, 05.05. В указанные даты сотрудники и подрядчики Исполнителя не доступны для переписки и иного взаимодействия с заказчиком.

Не допускается перенос занятия на следующий год. При этом для услуг, единица измерения которых выражена в часах, не состоявшиеся в конце календарного года встречи могут быть перенесены только на первую неделю января по согласованию с Исполнителем.

По согласованию с Исполнителем перенос онлайн-занятий допускается на первую неделю следующего месяца при условии, что перенос обоснован болезнью студента либо загруженностью репетитора (ментора, иного подрядчика). Заказчик по требованию Исполнителя обязан предоставить документ, подтверждающий болезнь студента.

arises because the Contractor reserves a specific time slot for the instructor.

Rescheduling of sessions to the following week is permitted, provided that notice is given no later than 24 hours in advance.

Postponed classes can only be made up within 7 calendar days of the following month, if the postponement spans across months.

The Contractor's non-working days are as follows: December 24, December 25, December 31, January 1, January 2, January 3, January 4, January 5, May 1, May 2, May 3, and May 5. During these dates, the Contractor's employees and subcontractors will be unavailable for communication or any other interaction with the Client.

Under no circumstances shall any class, whether scheduled or unused, be transferred to the following calendar year.

No sessions may be carried over to the following calendar year. However, for services measured in hours, any sessions missed at the end of the calendar year may be rescheduled for the first week of January only, subject to the Contractor's prior approval.

Subject to the Contractor's approval, online sessions may be rescheduled to the first week of the following month, provided that such rescheduling is justified by the student's illness or the workload of the tutor (mentor or other contractor). Upon the Contractor's request, the Customer shall provide a document confirming the student's illness.

5.10. Заказчик обязан обеспечить себя качественным доступом к сети Интернет, а также иными техническими средствами для проведения онлайн-занятий. Исполнитель не несёт ответственность за непроведение утверждённых занятий в случаях технических сбоев и иных причин потери Заказчиком доступа к сети Интернет. Занятия, состоявшиеся по причине отсутствия у Заказчика доступа к сети Интернет или сбоя технических средств (компьютеров, телефонов и т.д.), считаются проведёнными Исполнителем.	5.10. The Customer is obliged to provide himself/ herself with quality access to the Internet and other technical means for online classes. The Contractor shall not be liable for failure to organise the approved classes in case of technical failures and other reasons for the Customer's loss of access to the Internet. Classes cancelled due to the Customer's lack of access to the Internet or failure of technical means (computers, phones, etc.) are considered to be held by the Contractor.
5.11. Исполнитель не несет ответственность за качество оказанных услуг, если Студент регулярно не посещает занятия, не выполняет задания Исполнителя и его подрядчиков, их рекомендации или иным образом не принимает необходимое участие в образовательном процессе.	5.11. The Contractor is not responsible for the quality of the provided services if the Student regularly misses classes, does not complete assignments from the Contractor and its subcontractors, does not follow their recommendations, or otherwise does not participate adequately in the educational process.
6. Финансовые условия 6.1. Заказчик оплачивает услуги единовременным платежом авансом в течение 5 рабочих дней с момента получения счёта от Исполнителя. При переводе Заказчик обязан выбрать тип платежа OUR (оплата комиссии за счёт плательщика). Если услуга подразумевает очное участие Заказчика, для которого потребуется перелет/переезд, то транспортные расходы Заказчик несет самостоятельно. Заказчик обязан самостоятельно ознакомиться с правилами пребывания в стране, учреждении, городе, в который он пребывает и соблюдать установленные правила.	6. Financial conditions 6.1. The Customer shall pay for the Contractor's services by a single payment in advance within 5 working days after receiving the invoice from the Contractor. When carrying out the transfer, the Customer must select the OUR payment type (commission payment at the expense of the remitter). If the service requires the Customer's in-person participation, which involves a flight or other travel, the Customer shall bear the transportation costs independently. The Customer is obliged to independently familiarize themselves with the rules of stay in the country, institution, or city they are visiting and comply with the established regulations.

6.2. В случае если на счёт Исполнителя поступила денежная сумма меньше указанной в счёте, Исполнитель имеет право потребовать доплату недостающей суммы.	6.2. If the amount of money received on the Contractor's account is less than the amount specified in the invoice, the Contractor has the right to demand additional payment of the missing amount.
6.3. Перечень услуг, которые Исполнитель обязуется оказать Заказчику, указывается в счёте.	6.3. The list of services that the Contractor undertakes to deliver to the Customer shall be specified in the invoice.
6.4. Если Заказчик оплачивает услуги Исполнителя, единицы измерения которых выражены в часах, Заказчик обязан воспользоваться такими услугами до конца периода, указанного в счёте Исполнителя. Оплаченные, но неиспользованные Заказчиком услуги не переносятся на следующий платежный период. Все сервисы, единица измерения которых выражена в часах, реализуются в рамках календарного месяца. Заказчик обязан предоставить свои временные слоты для онлайн-встреч с Исполнителем и его подрядчиками. Исполнитель после получения предоплаты приступает к оказанию услуг: подбирает подрядчика (репетитора, ментора и т. д.), согласует с ним время и подготавливает письменные материалы. В связи с этим, если по вине Заказчика не состоятся непосредственные встречи с подрядчиком, услуга считается оказанной в полном объёме, а предоплата не подлежит возврату.	6.4. If the Customer pays for the Contractor's services, the units of measurement of which are expressed in hours, the Customer is obliged to use such services before the period specified in the Contractor's invoice. Services paid for but unused shall not be carried over to the following billing period. All services measured in hours shall be implemented within a single calendar month. The Customer must provide their available time slots for online meetings with the Contractor and its subcontractors. Upon receipt of the prepayment, the Contractor shall commence the provision of services, which includes selecting a subcontractor (tutor, mentor, etc.), coordinating schedules, and preparing written materials. In this regard, if any scheduled meetings with the subcontractor fail to take place due to the Customer's fault, the services shall be deemed fully rendered, and the prepayment shall be non-refundable.

6.5. Если предметом Соглашения Сторон является пакет услуг, Заказчик оплачивает его заранее в соответствии со сроком оплаты, указанным в счете. Неоказанное обслуживание из пакета не переносится на следующий платежный период.	6.5. If the subjects of the Parties' Agreement is a package of services, the Customer shall pay for it in advance according to the payment period indicated in the invoice. Unprovided service from the package are not carried over to the next payment period.
6.6. В случае, если Заказчик допустил просрочку оплаты ранее выставленного счета более чем на 30 (тридцать) календарных дней, Исполнитель вправе в одностороннем порядке приостановить оказание услуг до полного погашения задолженности. Возобновление оказания услуг осуществляется на основании нового расписания, согласованного Сторонами.	6.6. If the Customer delays payment of a previously issued invoice by more than thirty (30) calendar days, the Contractor shall have the right to unilaterally suspend the provision of services until the full repayment of the outstanding amount. Services shall resume based on a new schedule agreed upon by the Parties.
6.7. Заказчик обязан в течение 1 рабочего дня с момента оплаты предоставить Исполнителю доказательство оплаты (платёжное поручение, банковскую квитанцию, скриншот банковского приложения и т.д.).	6.7. The Customer is obliged to provide the Contractor with proof of payment (payment order, bank receipt, screenshot of the bank application, etc.) within 1 working day from the moment of payment.
6.8. Исполнитель считает счёт оплаченным в момент предоставления Заказчиком доказательств его оплаты. В случае, если Заказчик не исполняет указанную обязанность, Исполнитель вправе приступить к оказанию услуг только после зачисления денежных средств на его расчётный счёт.	6.8. The Contractor considers the invoice paid at the moment when the Customer provides proof of payment. In case the Customer fails to fulfil this obligation, the Contractor shall be entitled to commence the provision of services only after the money has been credited to the Customer's current bank account.

6.9. В стоимость услуг, указанных в счёте, включаются все расходы, выплачиваемые Исполнителем подрядчикам и иным лицам, принимающим участие в процессе оказания услуг и подготовки к их реализации (составление учебных планов занятий, формирование индивидуальной учебной программы и т.д.). В случае досрочного отказа Заказчика от оказания услуг стоимость расходов Исполнителя, включая оплату вознаграждения подрядчикам и иным лицам, не подлежит возврату, вне зависимости от заключенных между Сторонами договорённостей.	6.9. The cost of services indicated in the invoice includes all expenses paid by the Contractor to subcontractors and other participants involved in the process of providing services and preparation for their implementation (development of lesson plans, formation of an individual training programme, etc.). In case of early cancellation of the services by the Customer, the cost of the Contractor's expenses, including remuneration paid to subcontractors and other participants, is non-refundable, regardless of the Agreements concluded between the Parties.
6.10. Следующие услуги Заказчик оплачивает в 2 этапа: ● Writing Advising; ● University Interview; ● University Admissions Support; ● School Admissions Support; ● Telecom; ● Post-Admission Monitoring; ● Post-Offer Support; ● Tutor Recommendation; ● Professional Recommendation; ● Express Writing Advising; ● Documents Management; ● Summer Programs Admissions Support. Заказчик вносит аванс за перечисленные услуги до начала их оказания; оставшуюся часть оплачивает после выполнения условий, указанных в пункте 6.10.1. Авансовый счёт Исполнителя	6.10. The following services shall be paid by the Customer in two installments: ● Writing Advising; ● University Interview; ● University Admissions Support; ● School Admissions Support; ● Telecom; ● Post-Admission Monitoring; ● Post-Offer Support; ● Tutor Recommendation; ● Professional Recommendation; ● Express Writing Advising; ● Documents Management; ● Summer Programs Admissions Support. The Customer shall make an advance payment for these services prior to their commencement; the remaining balance shall be paid upon fulfillment of the conditions set forth in clause 6.10.1. The Contractor's advance invoice specifies the full service fee. Payment of the advance

содержит полную стоимость услуг. Оплата аванса означает безоговорочное согласие Заказчика с этой стоимостью. Стороны вправе определить, что считать успешным результатом оказания услуг, и зафиксировать это в отдельном дополнительном соглашении к настоящей оферте. Сумма аванса не подлежит возврату после начала оказания услуг.	constitutes the Customer's unconditional acceptance of this total fee. The Parties may define what constitutes a successful result of the services and document it in an addendum to this offer. The advance payment amount is non-refundable after the start of services.
6.10.1. Обязанность произвести вторую часть оплаты возникает у Заказчика при одновременном соблюдении следующих условий: а) Для высших учебных заведений, если Заказчик пользовался услугой Исполнителя «Crash Course»: • получение Студентом письменного приглашения (офера) на поступление; • предоставление в учебное заведение всех требуемых документов через портал; • подтверждение валидности документов об окончании школы и иных вступительных испытаний. б) Для высших учебных заведений, если Заказчик не пользовался услугой Исполнителя «Crash Course»: • получение Студентом письменного приглашения	6.10.1. The Customer's obligation to pay the second installment arises upon the simultaneous fulfillment of the following conditions: a) For higher education institutions, if the Customer has used the Contractor's "Crash Course" service: • receipt by the Student of a written admission offer (acceptance letter); • submission of all required documents to the educational institution through the portal; • confirmation of the validity of school graduation certificates and other entrance examination documents. b) For higher education institutions, if the Customer has not used the Contractor's "Crash Course" service:

(офера) на поступление; • предоставление в учебное заведение всех требуемых документов через портал. в) Для школ: • получение Студентом письменного приглашения (офера) на поступление; • предоставление в учебное заведение всех требуемых документов через портал. г) Для очных и онлайн программ: • получение Студентом письменного приглашения (офера) на поступление; • предоставление в учебное заведение всех требуемых документов через портал. Срок, в который Заказчик обязан произвести вторую часть оплаты, составляет 5 (пять) календарных дней с момента получения первого письменного приглашения (офера) на поступление от выбранных Заказчиком учебных заведений.	• receipt by the Student of a written admission offer (acceptance letter); • submission of all required documents to the educational institution through the portal. c) For schools: • receipt by the Student of a written admission offer (acceptance letter); • submission of all required documents to the educational institution through the portal. d) For on-campus and online programs: • receipt by the Student of a written admission offer (acceptance letter); • submission of all required documents to the educational institution through the portal. The Customer shall pay the second installment within 5 (five) calendar days from the date of receipt of the first written admission offer (acceptance letter) from the educational institutions selected by the Customer.
6.11. Заказчик обязан оплатить счет на услугу «Exam Registration» в течение 5 календарных дней с момента получения счета от Исполнителя. В случае просрочки оплаты Заказчик обязан осуществить доплату в размере 400% от цены услуги в качестве компенсации за оплату компенсации экзаменационным центрам и комиссиям за просрочку оплаты.	6.11. For invoices for Exam Registration, full payment is expected within 5 days of the date on which an invoice is sent. In the event that the invoice is not paid within this period, a surcharge of 400% will be applied in order to compensate late fee payments required by exam boards and exam centers.

6.12. Заказчик обязан оплатить услуги «Crash Course» и «Course Structure Fee», связанных с аттестационными экзаменами AP/IAL/GCE/IGCSE/GCSE, полная оплата должна быть произведена в течение 3 недель с даты выставления счета.	6.12. In the case of Crash Course and Course Structure Fee services tied to school attestation exams such as AP/IAL/GCE/IGCSE/GCSE, full payment is expected within 3 weeks of the date on which an invoice is sent.
6.13. Заказчик обязан оплатить услуги «Crash Course» и «Course Structure Fee», связанных с экзаменами SAT/CAE, полная оплата должна быть произведена в течение 5 дней с даты выставления счета.	6.13. In the case of Crash Course and Course Structure Fee services tied to single-sitting exams SAT/CAE, full payment is expected within 5 days of the date on which an invoice is sent.
6.14. В случае, если студент поступает в заранее оговоренное с Исполнителем учебное заведение при непосредственной подготовке у Исполнителя, и учебное заведение или учебная программа предлагает студенту грант, скидку на обучение или иное финансирование его обучение, Заказчик дополнительно выплачивает Исполнителю гонорар успеха в размере 25% от суммы такой стипендии, скидки или иного финансирования.	6.14. In the event that the student is admitted to an educational institution previously agreed upon with the Contractor and prepared for directly by the Contractor, and such institution or program offers the student a grant, tuition discount, scholarship, or any other form of financial aid, the Customer shall additionally pay the Contractor a Success Fee equal to 25% of the total amount of such scholarship, discount, grant, or other financial aid.
7. Порядок приемки 7.1. Услуга считается принятой Заказчиком, если по истечении 3 (трех) дней с момента ее оказания Заказчик не направил Исполнителю претензию к качеству оказанной услуги. Претензия должна быть направлена в электронном виде на адрес электронной почты: legal@edera-school.com.	7. Acceptance Procedure 7.1. The Service shall be deemed accepted by the Customer if, within three (3) calendar days from the date the Service is rendered, the Customer does not submit a written claim regarding the quality of the Service. Such claim must be submitted electronically to the following email address: legal@edera-school.com.

7.2. Если услуга предполагает постоплату (например, выплата гонорара успеха), то Исполнитель после оказания такой услуги направляет акт о приемке оказанных услуг на электронную почту или мессенджер Заказчика. Заказчик обязан подписать акт в течение 3 (трех) дней с момента его получения. В случае, если по истечению указанного срока Заказчик не заявит свои возражения, акт считается подписанным, а услуги принятыми Заказчиком без возражений.	7.2. If the Service involves deferred payment (e.g., success fee), the Contractor shall send the Customer a service acceptance certificate via email or messenger upon completion of the Service. The Customer shall sign the certificate within three (3) calendar days of its receipt. If the Customer fails to raise any objections within the specified timeframe, the certificate shall be deemed signed, and the Service shall be considered accepted without reservation.
7.3. Услуги, предполагающие постоплату, подлежат оплате в любом случае после фактического оказания этих услуг Исполнителем, не зависимо от того, был ли направлен и подписан акт.	7.3. Services provided on a post-payment basis are subject to payment in any case after their actual delivery by the Contractor, regardless of whether an acceptance certificate was issued or signed.
7.4. Услуга по регистрации считается оказанной с момента подтверждения регистрации на соответствующее мероприятие. После подтверждения регистрации возврат денежных средств не допускается.	7.4. The registration service shall be deemed rendered upon confirmation of registration for the relevant event. After registration is confirmed, no refund of payments shall be made.
8. Политика возвратов 8.1. Стоимость услуги «Crash Course» не подлежит возврату, даже при условии невыдачи сертификата Заказчику. «Course Structure Fee» за курс может быть возвращён в полном объёме.	8. Refund Policy 8.1. In case where no certificate is delivered to client, Crash Course will not be refunded. Course Structure Fee may be refunded in full.

8.2. В случае если клиент не оплатил в установленный срок и платёж поступил до даты экзамена, экзамен проведён не будет. Стоимость услуги «Crash Course» возврату не подлежит. «Course Structure Fee» может быть возвращён в полном объёме.	8.2. In case where client has not paid within agreed period and payment arrives before the exam date, the exam will not be carried out. Crash Course will not be refunded. Course Structure Fee may be refunded in full.
8.3. В случае если клиент не оплатил в установленный срок и платёж поступил после даты экзамена, экзамен проведён не будет. Стоимость услуги «Crash Course» возврату не подлежит. «Course Structure Fee» может быть возвращён в размере 50%.	8.3. In case where client has not paid within agreed period and payment arrives after the exam date, the exam will not be carried out. Crash Course will not be refunded. Course Structure Fee may be refunded at a rate of 50%.
8.4. Во всех остальных случаях не подлежит возврату стоимость фактически оказанных Исполнителем услуг.	8.4. In all other cases, the cost of services actually rendered by the Contractor shall not be subject to refund.
8.5. Не подлежит возврату аванс за услуги, которые не были оказаны по вине Заказчика.	8.5. The advance payment for services not rendered due to the Customer's fault shall not be subject to refund.